

BIWO KONSEYE JENERAL LA
Divizyon Operasyon-Direksyon

MEMORANDÒM GC 22-09

2 Me 2022

Pou: Tout Direktè Rejyonal yo, Fonksyonè
Responsab yo ak Fonksyonè Rezidan
yo

Depi Biwo: Joan A. Sullivan, Konseye Jeneral Asosye

Pasyan an: Fason pou Asire Aksè avèk Pwoteksyon ak Diyite pou Travayè Imigran yo nan Pwosesis NLRB

Pou asire nou kapab mennen ankèt ak korije vyolasyon Lwa konsènan Relasyon Travay yon fason efikas nan [GC22-01, Fason pou Asire Dwa ak Reparasyon pou Travayè Imigran yo Anba NLRA](#), defini yon kantite nouvo pwojè ki vize pou fasilite aksè avèk pwoteksyon ak diyite nan pwosesis NLR B yo pou travayè imigran yo.

Youn nan pwojè a yo se te kreyasyon yon fich enfòmasyon pou bay enfòmasyon pou temwen ki asosye avèk sityasyon imigrasyon ak pwosedi ankèt NLRB yo. Fich enfòmasyon sa a tache la a, nan lang Anglè ak Panyòl, epitou li disponib sou sitwèb nou nan lang Anglè www.nlrb.gov/news-publications/publications/brochures epi nan lang Panyòl sou sitwèb www.nlrb.gov/es/news-publications/publications/brochures. Fich enfòmasyon an eksplike sityasyon imigrasyon pa enpòtan pou si te gen yon vyolasyon NLRA, nou pwoteje enfòmasyon nou jwenn pandan ankèt NLRB yo, epi yon moun konsène ki depoze yon akizasyon oswa temwen kapab mande pou NLRB chèche èd imigrasyon pou anplwaye yo nan yon espas travay si li nesèsè pou pwoteje anplwaye k ap patisipe nan pwosesis ANLRB, oswa k ap egzèse dwa yo anba NLRA. Se Ekip Imigrasyon nou ki te prepare fich enfòmasyon an, ekip sa a gen ladan tou Kowòdonatè Imigrasyon ki nan Rejyon 1, 4, 5, 16, ak 31.

Ajan Konsèy la ta dwe distribiye fich enfòmasyon an ba tout temwen yo anvan ajan yo resevwa temwayaj temwen yo. Answit, Fonksyonè Enfòmasyon ki asiste vizitè yo ak moun ki rele yo avèk preparasyon yon akizasyon pou moun nan revize ak depoze ta dwe bay yon kopi fich enfòmasyon an ansanm avèk premye vèsyon akizasyon an. Kòm yon rapèl, ajan Konsèy la, anvan yo pran temwayaj yon moun sèman, yo ta dwe fè moun nan konnen aloral sityasyon imigrasyon oswa otorizasyon pou travay yon moun pa enpòtan pou ankèt la sou si te gen vyolasyon Lwa a, epi nou pa pral chèche konnen sityasyon imigrasyon oswa sityasyon otorizasyon moun nan pou travay.

Si gen kesyon, oswa si ou vin okouran konduit moun ki anba akizasyon anrapò avèk sityasyon imigrasyon anplwaye a oswa otorizasyon li pou travay ki menase pou afebli efikasite ankèt nou, litij nou oswa kapasite nou pou bay reparasyon, tanpri kontakte Kowòdonatè Imigrasyon Rejion ou imedyatman, ki pral travay avèk manm Ekip Immigrasyon ki nan Divizyon Operasyon-Direksyon pou asiste ou.

/s/
J.A.A.

Cc: NLRBU
Kominikasyon pou Piblik la



Enfòmasyon enpòtan sou Ankèt NLRB pou Travayè Imigran



Lwa Nasyonal konsènan Relasyon Travay (NLRA) pwoteje pifò anplwaye sektè prive a, kèlkeswa sityasyon imigrasyon yo. NLRA bay anplwaye dwa pou:

- Fòme yon sendika, antre nan yon sendika, oswa asiste yon sendika pou negosye konsènan salè ak lòt kondisyon travay.
- Diskite sou salè ak lòt kondisyon travay avèk kamarad travay yo, yon sendika, yon sant travayè, yon ajans gouvènman, medya yo oswa piblik la.
- Pran mezi angwoup avèk kamarad travay yo pou eseye amelyore salè yo ak lòt kondisyon travay.
- Chwazi pou pa patisipe nan okenn nan aksyon sa yo.

Anba la se enfòmasyon enpòtan pou ou pou konnen sou pwosesis ankèt konfidansyèl:

- Paske sityasyon imigrasyon pa enpòtan tankou si se te yon vyolasyon NLRA:
 - Nou PAP poze ou kesyon sou sityasyon imigrasyon ou.
 - Ou PA bezwen ban nou okenn enfòmasyon sou sityasyon imigrasyon ou.
 - Ou PA bezwen ban nou enfòmasyon sou sityasyon imigrasyon ou nan moman /ansyen kòlèg travay ou.
- Nou sèlman ranfòse NLRA epi nou PA gen rapò avèk ranfòsman lwa imigrasyon.
- Nou P AP divilge okenn enfòmasyon sou ou ba Depatman Sekirite Teritwa (DHS), tankou Ranfòsman Imigrasyon ak Ladwàn(ICE), oswa nenpòt lòt otorite imigrasyon, sof si ou mande pou nou bay enfòmasyon ou pou asiste si w ap chèche èd imigrasyon, jan sa dekri nan dènye pwèn boulèt dokiman sa a.
- Si ou enkyetid konsènan prezantasyon ou nan biwo nou yo pou nenpòt rezon, tanpri pale avèk Ajan Konsèy ki afekte nan afè ou sou lòt metòd pou patisipe nan ankèt, tankou pou fè deklarasyon ou sou sèman deyò biwo nou oswa nan videyo.
- Ankèt nou yo konfidansyèl, sa ki vle di nou **P AP** divilge deklarasyon sou sèman ou ba patwon ou, sof si ou bay temwayaj nan yon pwosè, oswa si n ap chèche jwenn yon enjonksyon nan tribinal.
- Si ou pa alèz pou kominike avèk nou nan lang Anglè, n ap mete yon entèprèt disponib pou ba ou asistans ak enfòmasyon yo nan lang ou pito a.
- Si ou konnen yon patwon oswa yon sendika te angaje nan nenpòt konduit ki endike anba a, tanpri fè Ajan Konsèy la konnen sa paske patwon an oswa sendika a ka vyole lalwa:
 - Menase pou rele DHS oswa ICE oswa fè lòt menas sanblab paske oumenm oswa lòt anplwaye yo te angaje nan aktivite sendika oswa nan lòt aksyon angwoup pou amelyore kondisyon travay la.
 - Mande anplwaye yo pou bay nouvo dokiman/papye oswa dokiman/papye modifiye imigrasyon yo oswa re-verifye otorizasyon travay anplwaye yo san yon rezon valab ki pa endike diskriminasyon, sa ki kapab vyole NLRA oswa kèk lòt lwa.
- Si, nan fen ankèt la, nou detèmine gen merit pou akizasyon an (patwon an oswa sendika a te vyole lalwa) epi nou gen pou prezante yon litij avèk afè a devan yon Jij Lwa Administratif, n ap fè tout efò pou pa kite patwon an oswa sendika a poze ou kesyon sou sityasyon imigrasyon ou.
- Si ou te depoze yon akizasyon oswa si ou se yon temwen epi oumenm oswa reprezantan ou fè nou konnen gen aktivite ki pwoteje avèk NLRA nan yon espas travay epi èd imigrasyon nesèsè pou pwoteje anplwaye k ap egzèse dwa byo oswa k ap patisipe nan pwosesis NKLRB, NLRB ap anvizaje chèche èd imigrasyon pou anplwaye yo nan espas travay la tankou aksyon defere, libète sou kondisyon, sityasyon viza U oswa viza T, oswa lòt èd jan li disponib ak apwopriye. NLRB pa kapab bay konsèy sou sityasyon imigrasyon. Si ou bezwen konsèy pou sityasyon imigrasyon ou, gen yon lis founisè sèvis legal gratis ki disponib la a: <https://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers>.

Pou jwenn plis enfòmasyon sou NLRB, tanpri ale sou sitwèb nou nan, www.nlrb.gov.



Información Importante Acerca de las Investigaciones de la NLRB para los Trabajadores Inmigrantes



La Ley Nacional de Relaciones del Trabajo (NLRA por sus siglas en inglés) protege a la mayoría de los empleados del sector privado, independientemente de su estatus migratorio. La NLRA les da a los empleados el derecho a:

- Formar, afiliarse o ayudar a una unión para negociar sobre los salarios y otras condiciones de trabajo.
- Discutir los salarios y otras condiciones de trabajo con los compañeros de trabajo, una unión, un centro de trabajadores, una agencia gubernamental, los medios de comunicación o el público.
- Tomar acciones colectivas con los compañeros de trabajo para tratar de mejorar los salarios y otras condiciones de trabajo.
- Optar por no participar en ninguna de estas acciones.

A continuación, le presentamos información importante que debe conocer acerca de nuestro proceso de investigación confidencial:

- Porque el estatus migratorio no es pertinente si ha habido una violación de la NLRA:
 - Nosotros **NO** le preguntaremos sobre su estatus migratorio.
 - Usted **NO NECESITA** compartir ninguna información con nosotros acerca de su estatus migratorio.
 - Usted **NO NECESITA** compartir ninguna información sobre el estatus [migratorio] de sus actuales/antiguos compañeros de trabajo.
- Sólo hacemos cumplir la NLRA y **NO** estamos involucrados en el cumplimiento de las leyes de inmigración.
- **NO** compartimos ninguna información sobre usted con el Departamento de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en inglés), incluyendo el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE por sus siglas en inglés) o cualquier otra autoridad de inmigración, a menos que usted solicite que compartamos su información para ayudarle a buscar alivio migratorio, como se describe en el último punto de este documento.
- Si tiene preocupaciones acerca de presentarse en nuestras oficinas por cualquier razón, por favor hable con el agente de la Junta asignado al caso sobre otras maneras de participar en la investigación, incluyendo tomar su declaración jurada fuera de nuestra oficina o por video.
- Nuestras investigaciones son confidenciales, lo que significa que **NO** divulgaremos su declaración jurada a un empleador, a menos que usted testifique en un juicio, o que busquemos un mandato judicial federal.
- Si no está cómodo/a comunicándose con nosotros en inglés, tendremos un intérprete disponible para proporcionarle asistencia e información en su idioma predilecto.
- Si usted sabe que un empleador o unión ha incurrido en alguna de las siguientes conductas, por favor infórmele al agente de la Junta ya que puede violar la ley:
 - Amenazar con llamar al DHS o al ICE o hacer otras amenazas similares porque usted u otros empleados han participado en actividades sindicales u otras acciones colectivas para mejorar las condiciones de trabajo.
 - Pedir a los empleados que proporcionen documentos/papeles de inmigración nuevos o actualizados o volver a verificar la autorización de trabajo de los empleados sin una razón válida y no discriminatoria, que podría violar la NLRA u otras leyes.
- Si, al final de la investigación, determinamos que el cargo tiene mérito (el empleador o la unión han violado la ley) y tenemos que litigar el caso frente a un Juez de Ley Administrativa, haremos todo lo posible para evitar que el empleador o la unión le pregunten sobre su estatus migratorio.
- Si usted ha presentado un cargo o es un testigo y usted o su representante nos dice que se hay una actividad protegida por la NLRA en un lugar de trabajo y que es necesario un alivio migratorio para proteger a los empleados que están ejerciendo esos derechos o participando en el proceso de la Junta Nacional de Relaciones del Trabajo (NLRB por sus siglas en inglés), la NLRB considerará la posibilidad de buscar un alivio migratorio para los empleados en ese lugar de trabajo, incluyendo la acción diferida, la libertad condicional, visas U o T u otro alivio en la medida en que esté disponible y sea apropiado. La NLRB no puede proporcionar asesoramiento de inmigración. Si necesita asesoramiento de inmigración, una lista de proveedores de servicios legales sin costo se encuentra disponible aquí (en inglés):
<https://www.justice.gov/eoir/list-pro-bono-legal-service-providers>.

Para más información acerca de la NLRB, por favor visite nuestra página web, www.nlr.gov.